

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Nouvelles des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

NE



## Reflets de l'Assemblée annuelle

La section neuchâteloise de l'ASETA a tenu ses assises à Malvillers sous la présidence de Bernard Stähli en mars dernier. A l'ordre du jour, les diverses activités de la section avec une mention particulière pour les cours préparatoires destinés à l'obtention de la catégorie G/F qui se sont déroulés à Fleurier et à Cernier. Les nouvelles exigences requises, plus sévères que par le passé, ont eu pour effet quelques échecs supplémentaires, une tendance que l'on a pu observer dans tous les cantons. Quant aux contrôles pour pulvérisateurs, les tests se poursuivent et sur 63 appareils contrôlés, 42 ont obtenus directement la vignette. Les défauts rencontrés le plus fréquemment sont une mauvaise répartition transversale due à l'usure des buses, défaut de manomètre, de la batterie de commande, non fonctionnement ou absence du système anti-goutte. Dans le cadre de la sécurité, il reste un effort à faire du côté des protections de la prise de force.

Pour sa part, le gérant de la section Robert Tschanz, signale que l'effectif des membres se monte à 570 avec un mouvement de démissions et d'adhé-

sions équilibré. Le bilan s'achève sur un total de dépenses de 150 836 francs et un bénéfice insignifiant puisque l'achat de nouveau matériel d'instruction routière a fortement grevé les finances.

Walter Hirsiger, du SPAA donne quelques conseils de prévention et analyse les accidents survenus l'an dernier. Il attire à nouveau l'attention des usagers sur la signalisation adéquate des véhicules agricoles: rétroviseurs, feux de position et surtout les crochets d'attelage à vérifier avant le départ.

Présents à cette assemblée, le vice-président du comité directeur de l'ASETA, Francis Schleppi, qui résume les activités de l'ASETA dont le succès obtenu en matière de RPLP par le secrétariat central, Willy Bachelard, président de la section vaudoise, J.-M. Cressier de la section fribourgeoise. Chef de vente de la maison Blaser Swisslube SA, Daniel Santschi précise que sa firme a étendu son contrat sur les huiles à tous ses autres produits. A signaler que la firme laisse chaque année une ristourne importante sur les ventes ce qui encourage les membres à profiter des offres de la maison Blaser.

JU



## Catégories F/G

Les cours et les examens pour obtenir le permis G autorisant la conduite des tracteurs et cyclomoteurs jusqu'à 30 km/h auront lieu à

**Glovelier,  
Restaurant de la Poste**

1<sup>re</sup> session: 4 juillet et 8 août  
2<sup>e</sup> session: 12 sept. et 10 octobre  
de 8 h 00 à 14 h 00.  
Prix: CHF 45.-

Ces cours sont ouverts aux jeunes nés en 1987 ou avant.

### Informations:

Institut d'agriculture du Jura  
André Koenig  
ASETA Jura  
Case postale 65  
2852 Courtemelon  
Tél. 032 420 74 65  
E-mail andre.koenig@jura.ch

VD



## Catégories F/G

Section Vaud  
Avenue des Sports 48  
1400 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 423 44 88  
Fax 024 423 44 90

Avec l'engagement de:



**EMMENTALISCHE MOBILIAR  
VERSICHERUNG**

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doi-

vent avoir 14 ans révolus et être porteur du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen 8 mois avant l'anniversaire. Nos cours théoriques, d'une durée de deux après-midi (le mercredi de 13 h 30 à 16 h 30), vous aident à réussir cette épreuve. Ils sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent de 10 à 15 participants.

Prix du cours:  
Membre ASETA-VAUD: Fr. 50.-  
Non-membre: Fr. 100.-

### Information, rappel

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 40 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteur du permis de conduire de la

catégorie G 40. L'extension G 40 peut être obtenue, par les bénéficiaires de la catégorie G, en suivant un cours pratique de deux journées entières. Renseignements et inscriptions auprès de l'ASETA (voir page 22).

Bulletin d'inscription à envoyer à:

ASETA, av. des Sports 48, 1400 Yverdon-les-Bains

Nom (du participant)

Prénom

Prénom (du père)

Adresse

NP, localité

Téléphone

Natel

Date de naissance

Signature

Membre ASETA-Vaud

☐ oui  
☐ non

Demande de permis déjà adressée au Service des automobiles

☐ oui  
☐ non

Lieu désiré

☐ Aigle  
☐ Eysins  
☐ Morges  
☐ Moudon  
☐ Yverdon

Période souhaitée

☐ 2<sup>e</sup> semestre 2001  
☐ 1<sup>er</sup> semestre 2002  
☐ 2<sup>e</sup> semestre 2002